

TICS

2020
台北國際
合唱大賽

TAIPEI International
Choral Competition

台北愛樂

國際評審 International Jury

Jul. 27~Jul. 31



Inessa Bodyako
白俄羅斯 (Belarus)



Mark Anthony Carpio
菲律賓 (The Philippines)



Heechurl Kim
韓國 (Korea)



Ko Matsushita
日本 (Japan)



Susanna Saw
馬來西亞 (Malaysia)



Tim Sharp
美國 (USA)



Aida Swenson
印尼 (Indonesia)



Chia-Fen Weng
台灣 (Taiwan)

2020
台北國際
合唱音樂節
Taipei International
Choral Festival

2020

3月20日 報名截止

少兒 / 青年 / 樂齡 / 同聲 / 混聲 / 聖樂 / 民謠 / 當代音樂
國家音樂廳角逐 GRAND PRIX 大獎賽總冠軍

Registration deadline: March 20, 2020
GRAND PRIX COMPETITION at National Concert Hall

比賽地點

Venue information

分組賽 Category Competitions:

東吳大學松怡廳[外雙溪校區]
Soochow University Song-Yi Hall

大獎賽 Grand Prix Competition:

國家音樂廳
National Concert Hall

分組辦法

A組

按年齡 by AGES

A1 少兒組
Children Choir

● 曲目數量及要求 Program

三首，並符合以下條件
Three pieces meeting these criteria:

1. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」
One piece chosen from CW LIST.*
2. 其中一首必須為無伴奏曲目（僅A2）
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.
(A2 only)

● 團員年齡限制 Age of singers

- A1: 16歲以下（2003年1月1日後出生）
Maximum 16 years old (Born after January 1, 2003)
- A2: 24歲以下（1995年1月1日後出生）
Maximum 24 years old (Born after January 1, 1995)
- A3: 50歲以上（1970年12月31日前出生）
Minimum 50 years old (Born before December 31, 1970)

* 每團容許有不超過10%之超齡團員參賽
* A margin of 10% over/under aged choristers is allowed.

A2 青年組
Youth ChoirA3 樂齡組
Senior Choir

● 比賽時間 Singing time

15分鐘內
Maximum 15 minutes

● 團員數目 Number of singers

最少10位，最多60位（不包括指揮、伴奏）
Minimum 10, Maximum 60.
(conductor and accompanist excluded.)

B組

按聲部 by VOICING

B1 同聲組
Equal Voice Choir

● 曲目數量及要求 Program

三首，並符合以下條件
Three pieces meeting these criteria:

1. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」
One piece chosen from CW LIST.*
2. 其中一首必須為無伴奏曲目
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.

● 團員年齡限制 Age of singers

15歲以上（2005年12月31日前出生）
Minimum 15 years old (Born before December 31, 2005)

* 每團容許有不超過10%之超齡團員參賽
* A margin of 10% over/under aged choristers is allowed.

B2 混聲組
Mixed Choir

● 比賽時間 Singing time

15分鐘內
Maximum 15 minutes

● 團員數目 Number of singers

最少10位，最多60位（不包括指揮、伴奏）
Minimum 10, Maximum 60.
(conductor and accompanist excluded.)

比賽曲目庫為大會指定曲，
所有隊伍須由曲目庫中選擇一首參賽。
CW LIST means Compulsory Works List.
Each choir needs to choose one piece from **CW LIST**.

C組 按音樂類型 by MUSIC TYPE

C1 聖樂組
Musica SacraC2 民謠／傳統音樂組
Ethnic/Traditional MusicC3 當代音樂組
Contemporary Music

● 團員年齡限制 Age of singers

無限制
No limit

● 比賽時間 Singing time

15分鐘內
Maximum 15 minutes

● 團員數目 Number of singers

最少10位，最多60位（不包括指揮、伴奏）
Minimum 10, Maximum 60.
(conductor and accompanist excluded.)

● 曲目數量及要求 Program

C1: 三首，並符合以下條件
Three pieces meeting these criteria:

1. 三首，皆須為基督宗教音樂
All three pieces MUST be of Christian religions.
2. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」
One piece chosen from CW LIST.*
3. 其中一首必須為無伴奏曲目
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.

C2: 二或三首，並符合以下條件

Two or three pieces meeting these criteria:

1. 曲目皆須為民謠音樂
All pieces MUST be folk songs or traditional music.
2. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」
One piece chosen from CW LIST.*
3. 其中一首必須為無伴奏曲目
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.
4. 其中一首必須為所屬國家或地區之曲目
One piece has to be typical of their home country.

C3: 三首，並符合以下條件

Three pieces meeting these criteria:

1. 三首皆須為1990年以後創作的作品
All three pieces MUST be composed on or after 1990.
2. 其中一首必須選自「比賽曲目庫」
One piece chosen from CW LIST.*
3. 其中二首必須為無伴奏曲目
Two pieces MUST BE WITHOUT accompaniment.
4. 其中一首必須為2010年以後創作的作品
One piece MUST be composed on or after 2010.

大獎賽 GRAND PRIX COMPETITION

● 曲目數量及要求 Program

1. 二首，其中一首必須為本次比賽未演唱過之曲目
Two pieces. One piece MUST be different from the ones already performed in previous competition programs.

2. 其中一首必須為無伴奏曲目
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.

● 比賽時間 Singing time

12分鐘內
Maximum 12 minutes

D組 非參賽 Non-competition

● 曲目數量及要求 Program

任選三首
Three pieces

● 比賽時間 Singing time

15分鐘內
Maximum 15 minutes

● 團員年齡限制 Age of singers

無限制
No limit

● 團員數目 Number of singers

無限制
No limit

比賽規章

■ 一般規則

1. 2020 台北國際合唱大賽歡迎世界各地合唱團報名。
2. 請仔細閱讀各組別規則：人數、年齡限制、演唱時間、聲部類別、曲目數量及類別。
3. 參賽隊伍最多可報名三個組別，每組別演唱曲目不能重複。
4. 報名有年齡限制之組別的合唱團，若上台人員和報名表提交名單資料不同，將被視為資格不符並取消參賽資格，且不退費。
5. 上台人數不得超過已報名繳費人數。如違反規定，主辦單位有權取消該隊參賽資格，且不得退費。

■ 曲目及樂譜

1. 參賽曲目若不符合該組規定，主辦單位有權更改參賽隊伍組別。
2. 參賽隊伍務必以郵寄方式繳交七份原版譜；其中六份於比賽後歸還該隊伍，一份為主辦單位保留。樂譜未取回之隊伍，將不會歸還。如為電子授權樂譜，需提供購買證明或作曲家同意授權文件。
3. 參賽隊伍務必使用正版或經授權之樂譜。主辦單位不負責處理樂曲版權問題。
4. 樂譜務必使用五線譜。
5. 比賽曲目庫為大會指定曲，所有隊伍須由曲目庫中選擇一首參賽。

■ 伴奏樂器

1. 比賽僅提供譜架(4支)、鋼琴(1臺)、合唱臺，其他所需之樂器及演奏用具請參賽團隊自備。
2. 除鋼琴之外最多可使用三項樂器。不得使用伴唱帶、麥克風和任何電子擴音及音響系統。

■ 彩排

參賽隊伍於比賽場地，每組有六分鐘彩排時間。

■ 檢錄

請繳交附出生年月日及照片之證件(身分證、護照、駕照、健保卡)，以供查驗，若出賽之人員不符合報名規定，經判定屬實，將被視為資格不符並取消參賽資格，且不退費。

■ 演出

比賽時間為15分鐘，比賽時間計算為第一個聲響開始，直到最後的聲響結束，包括樂曲與樂曲間的換場、停止時間。如參賽隊伍超過演出時間，總分將會依據超出時間扣分。

■ 獎勵和獎項

1. 根據分數，頒發金獎、銀獎、銅獎。若參賽隊伍分數未達標準，仍頒發參賽證書乙張。
2. 評審團將額外評選出「最佳台灣作品詮釋獎」、「最佳無伴奏作品演出獎」…等特別獎項。

■ 分組冠軍

合唱團獲得金獎並為該組別最高分，將成為分組冠軍；頒發證書乙張、金牌乙只與獎金台幣一萬五千元整。

■ 大獎賽資格

1. 評審團提名決定大獎賽參賽團隊。
2. 入圍大獎賽之參賽隊伍，需於組別賽頒獎典禮結束後，立即繳交大獎賽曲目及7份原版樂譜。

■ 大獎賽總冠軍

獲得最多票數之參賽隊伍，將成為大獎賽總冠軍，並頒發證書乙張、獎盃乙只與獎金台幣十萬元整。

* 獎金依據中華民國法律規定扣稅後發放。中華民國居住之個人，按給付金額扣除10%；非居住中華民國之個人，按給付金額扣除20%。

IN GENERAL

1. 2020 TICC is open to choirs from all over the world.
2. Please read carefully the conditions related to each category: the number of singers, age limit, performance time, the number of songs, voice type and song type, etc.
3. Each choir is allowed to register in maximum three categories. The repertoire for each category must be different.
4. A choir participating in a category with an age limit is liable to be disqualified without any refund if there is a difference between the official letter and the appearance on stage or any other factual aspects.
5. The number of participants on stage should not exceed the amount paid in the participation package. The committee reserves the right to disqualify without any refund if there is a difference in the number of participants.

REPertoire & MUSIC SCORE

1. The committee reserves the right to change the participation category if the repertoire that is presented does not meet the requirements of the selected category.
2. Participants must submit 7 copies of original music score by express mail service. 6 copies of the song will be given back after the competition, and one copy will be kept in TICC committee. Scores not taken back by the choir will not be returned. Please provide the composer score authorization or receipt.
3. Each choir is responsible for the COPYRIGHT of the songs sung in this competition. The committee is not responsible for the copyright of the songs performed to the respective composer/arranger.
4. The scores must conform to internationally recognized sheet music standards (five lines staff).
5. CW LIST means Compulsory Works List. Each choir needs to choose one piece from CW LIST.

INSTRUMENT & ACCOMPANIMENT

1. Choir platforms, a piano, maximum 4 music stands are available in each of the competition venues. The choir is responsible for any other music instrument or equipment.
2. In addition to the piano, a maximum of three instruments can be used. Pre-recorded accompaniment tracks, microphones, and electronic amplifying devices are not allowed.

SOUND CHECK

Sound check will be scheduled for 6 minutes for each group/category.

INSPECTION

Every participant has to present his/her Personal ID or Passport while check-in for each category of the competition. Participant not in a category age limit is liable to be disqualified without any refund if there is a difference between the official letter and the appearance on stage or any other factual aspects.

SCHEDULE PERFORMANCE

The PERFORMANCE TIME is the duration from the sounding of the first tone until the last note is sounded, including the pauses between songs. If a choir exceeds the time specified, the total score will be reduced.

PRIZES & AWARDS

1. According to the score, **Gold, Silver, and Bronze Diplomas** will be awarded. The choir who does not achieve a diploma will receive a Certificate of Participation.
2. Additional special prizes, such as "Best Performance of a Taiwanese Composition", "Best Performance of an A Cappella Work", will be awarded upon juries' nomination.

CATEGORY WINNER

Choirs who achieve a Gold Diploma with the highest score in each category will be named "Category Winner" and will be awarded a Certificate, a Gold Medal and a Cash Award of TWD \$15,000*.

GRAND PRIX COMPETITION QUALIFICATION

1. The jury will nominate the choirs for Grand Prix Competition.
2. The choirs nominated to participate in the Grand Prix have to submit the repertoire and 7 copies of each piece right after the category awards ceremony.

GRAND PRIX CHAMPION

The choir with the most votes in the Grand Prix Competition will be named "Grand Prix Champion" and will be awarded a Certificate, a Trophy, and a Cash Award of TWD \$100,000*.

* The Cash Award will be given after taxes are paid in accordance with the law. The tax rate is 10% for Taiwan residents and 20% for foreigners.

Jul. 27
Mon.

Jul. 28
Tue.

Jul. 29
Wed.

Jul. 30
Thu.

Jul. 31
Fri.

報到與彩排
Registration and
Sound Check

比賽
Competition

比賽
Competition

比賽
Competition

頒獎典禮及大獎賽
Award Ceremony and
Grand Prix Competition

早鳥優惠
Early bird

2020.01.31前報名，團體費新台幣8000元 / 組。
Group fee: TWD 8,000 per category, if register before Jan 31, 2020.

特別優惠
Special Offer

三項優惠僅可擇一使用
Choose only one of the three special offers

1. 首隊報名優惠
Special offer for the first registered choir from your country/region

該國家/地區(依電話國碼認定)，第一名報名成功團隊，將獲得團體費一組優惠，價值新台幣8,000元。主辦單位將於比賽結束後退還8,000元。

On the basis of the country/region (identified by telephone country code), the group which first successfully complete the registration procedure will receive a group fee discount of TWD 8,000. The organizer will refund the TWD 8,000 after the competition.

2. 國際大賽獲獎團隊特別優惠
Special offer for international award winning choirs

於2018-2020年間參加國際比賽，獲得 Grand Prix 者，將享有團體費全免、個人費半價之優惠；得到分組冠軍者，將享有團體費半價之優惠。

A choir who has won Grand Prix in an International Competition during 2018-2020, will be waived the Group Fee and receive 50% discount on Individual Fee at the registration. A choir who has won Category Champion in an International Competition during 2018-2020, will receive 50% discount on Group Fee at the registration.

3. 台灣比賽獲獎團隊特別優惠
Special offer for Taiwan award winning choirs

1. 凡於2019-2020年間，參加過台灣合唱賽事且成績優良的團隊，將享有報名團體費優惠。
2. 分組冠軍有機會獲邀至台北國際合唱音樂節擔任聯演團隊。

	全國學生 音樂比賽	全國師生 鄉土歌謠比賽	全國社會組 合唱比賽	客家 合唱比賽	桃園合唱 藝術節	裕元獎 全國兒童合唱 表演賽
團體費全免	特優第一名	特優第一名	金質獎	特優獎	第一名	首獎
團體費半價	特優	特優	銀質獎 銅質獎	優等獎	第二名 第三名	二獎、三獎

報名重要期限 DEADLINE FOR REGISTRATION

早鳥優惠截止 Early bird discount: **Jan 31, 2020**
報名截止日期 Registration deadline: **Mar 20, 2020**

REGISTRATION FEE

報名費

參賽隊伍之報名費為團體與個人之總和
Registration fee is the gross amount of Group and Individual Fee.

團體：新台幣 **12,000**元 / 組，參賽隊伍最多可報名三個組別
Group: TWD 12,000 per category. Each choir is allowed to register in maximum three categories.

個人：新台幣 **1,200**元 / 人，無論報名幾組，每位參賽者僅需繳交一次個人費
(唯參賽人員跨團參賽需繳交兩次個人費用)
Individual: TWD 1,200 per person. Each person only needs to pay Individual Fee once.
(Participants who sign up for two choirs needs to pay 2,400 per person.)

- 指揮、歌手、樂手、隨團人員皆需繳交個人費新台幣**1,200**元始可進入比賽會場及陪同比賽團員。
Conductor, Musician, Singers and Accompanying Person need to pay the Individual Fee. The individual fee qualifies the person to participate in the competition and enter the competition venue.
- 未繳交個人費請於比賽當日購買單日券，始可入場觀看比賽。
Not pay Individual Fee. Please buy Category Competition Day pass. Only can enter the competition venue.

已繳交個人費之成員始可進入比賽會場。該成員還可獲得：比賽通行證、比賽手冊、紀念衫及紀念提袋各乙份。

The individual fee qualifies the person to participate in the competition. In addition, the individual will receive a Competition Pass, a Competition Program Book, a T-shirt, and a Tote Bag.

STEPS OF REGISTRATION

報名步驟

1

2020.03.20 前
填寫線上報名表
Fill in online registration
form before Mar 20, 2020

3

主辦單位
寄發調查信
Committee will send
survey letter

5

主辦單位
寄發最終確認信
Committee will send
final confirmation letter

2

2020.04.30 前
繳交參賽曲目表
Send the repertoire list
before Apr 30, 2020

4

2020.05.31 前
繳交參賽人員清冊
Send the participant
name list before
May 31, 2020



閉幕音樂會 FINAL CONCERT

8/02 Sun.
14:30

洛伊德·韋伯《安魂曲》

Andrew Lloyd Webber: Requiem

駐節指揮 | 嘉保·豪勒隆 Gábor Hollerung (匈牙利)

演出 | 節慶合唱團、台北愛樂合唱團、
台北愛樂青年合唱團、台北愛樂青年管弦樂團



經典音樂會 邀請團隊

CLASSICAL CONCERT
INVITED CHOIRS

St. Stanislav Girls' Choir (斯洛維尼亞)

指揮 | Helena Fojkar Zupancic



Salt Lake Vocal Artists (美國)

指揮 | Brady Allred



ZERO8 (瑞典)

指揮 | Rasmus Krigström



Tapiola Choir (芬蘭)

指揮 | Pasi Hyökki



- 節慶合唱團、青少年節慶合唱團
指揮大師班、基礎指揮班、合唱研究室

預計二月中旬開始招生

師資



嘉保·豪勒隆
Gábor Hollerung
(匈牙利)



朱瑋權
Ken Steven
(印尼)



阿斯圖雷茲
Basilio Astúlez
(西班牙/巴斯克)




蕭伯格
Fred Sjöberg
(瑞典)



哈潑
T.J. Harper
(美國)

藝術總監 / 杜 黑 Dirk DuHei, Artistic Director
 音樂總監 / 古育仲 Yu-Chung John Ku, Music Director
 行政總監 / 丁達明 Ferdinand Ta-Ming Ting, Executive Director

財團法人
 台北愛樂文教基金會

Email: ticc.tapei@gmail.com
 Tel: +886-2-2773-3691#114 Ms. Lin 林小姐
 Fax: +886-2-2773-3692
 Address: 10688台北市大安區敦化南路一段233巷28號B1
 B1F., No.28, Ln. 233, Sec. 1, Dunhua S. Rd.,
 Taipei City 10688 Taiwan R.O.C.



官網
 Official Website
 www.ticc.tw



台北國際合唱音樂節_Q

©主辦單位保留活動內容異動權利

TICC committee reserves the right to make necessary modification.